

更换说明

axxent-DK/TBT/D:

限位器

SIEGENIA AUBI®
SOLUTIONS INSIDE

窗五金配件

门五金配件

推拉门五金配件

通风和建筑工程技术

目录

目录 2

安全提示 3

识别要更换的限位器 4

更换平开上悬和上悬平开窗的限位器

 在上合页侧拆卸和安装 axxent 平开上悬和上悬平开 5

 在下合页侧拆卸 axxent 平开上悬和上悬平开 6

 在上合页侧安装 axxent 平开上悬和上悬平开 7

 调整 axxent 平开上悬和上悬平开 8

更换平开窗的限位器

 在上下合页侧拆卸 axxent 旋转窗扇 9

 在上下合页侧拆卸 axxent 旋转窗扇 10

 在上下合页侧安装 axxent 旋转窗扇 11

 在上下合页侧安装 axxent 旋转窗扇 12

 调整 axxent 旋转窗扇 13

本说明书的目标对象

本说明书专门针对专业公司编写。这里描述的操作只能由具备经验的从事过配备 axxent 五金件的平开和平开上悬窗安装和调整的专业人员执行。只有具备相应的专业知识才能正确安全地安装窗户和五金件。

本说明书内容

本说明书对配备 axxent 五金件的平开和平开上悬窗的窗扇拆卸、限位器更换及窗扇安装和调整的基本操作方法进行了描述。其他操作如中间锁拆装请参阅相应的附属说明书。您可以在丝吉利娅 – 奥彼公司服务部购买这些说明书。

如无特殊说明，所有尺寸均以毫米（mm）为单位。

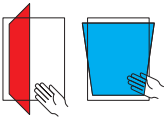
安全提示

- 在安装窗户和落地门时请注意安全！
- 儿童和与工作无关的人员必须远离危险区！
- 不要让润滑剂滴落到地板上，不要把工具在工作区域里随便乱放！



小心开着窗户会从高处跌落，造成伤害

- 请使用稳固的四脚梯。
- 采取防护措施，以防从窗外跌落。
- 请不要紧紧抓住已打开的窗扇。



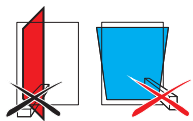
身体部位受到挤压而造成受伤

- 在关闭窗户和落地门时，请不要把手伸到窗扇和窗框之间。



不要顶着开口边线按压窗扇，否则会造成人身伤害危险 和物资损失

- 不要顶着开口边线（窗帮）按压窗扇。



不要在窗扇和窗框之间设置障碍物，否则会导致人身伤害危险和物资损失

- 不要在窗扇和窗框之间设置障碍物。



窗扇的附加负荷造成人身伤害危险和物资损失

- 不要对窗扇施加附加负荷。

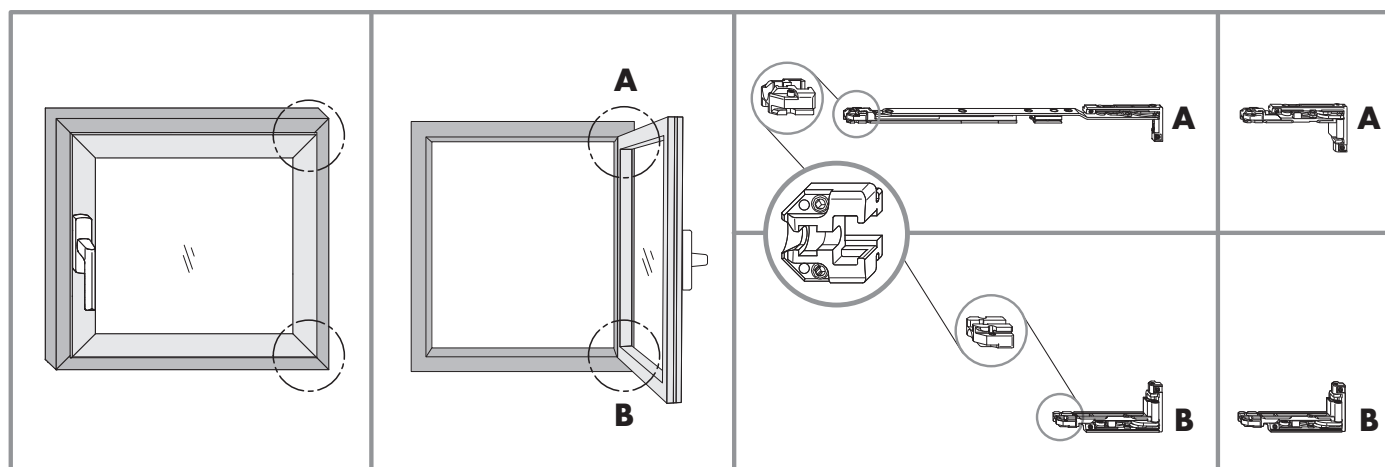


受风作用造成人身伤害危险

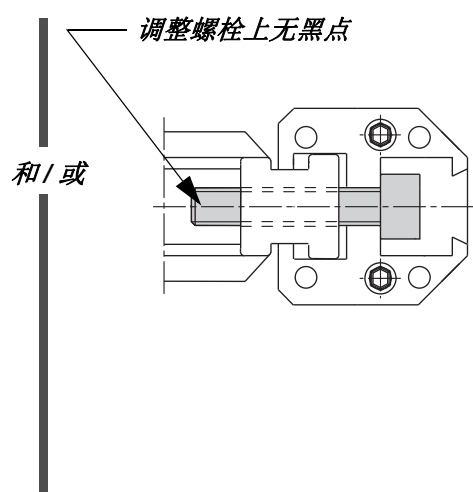
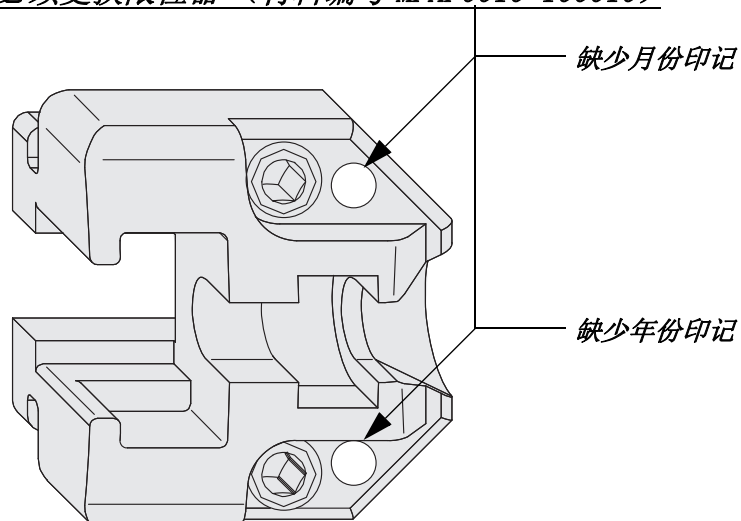
- 避免风对敞开的窗扇造成影响。
- 在有风和穿堂风的情况下请关上并闭上窗户。

更换 axxent 限位器 识别要更换的限位器

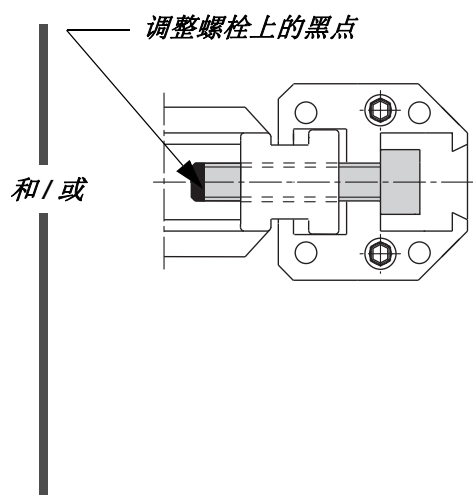
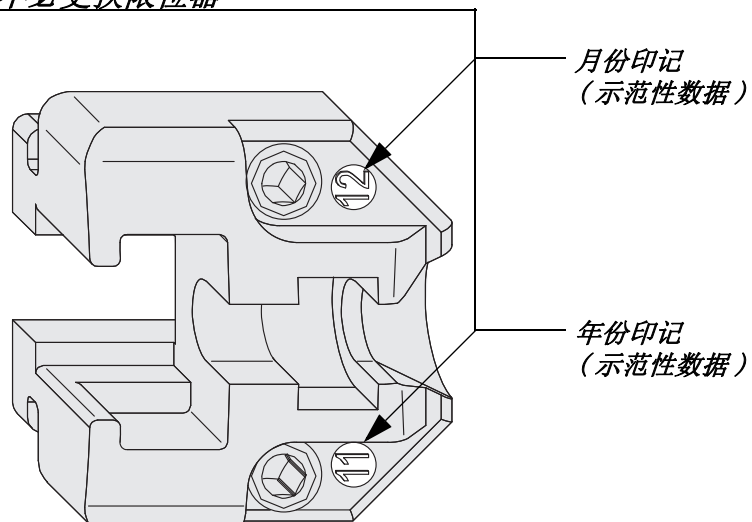
限位器在窗扇上的安装位置



必须更换限位器 (材料编号 MFAP0010-100010)



不必更换限位器



更换平开上悬 / 上悬平开 axxent 限位器 在上合页侧拆卸和安装

操作步骤 1. - 14.

警告

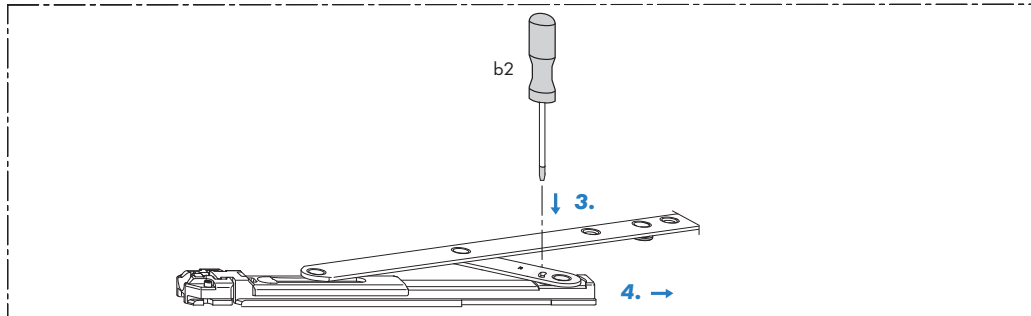
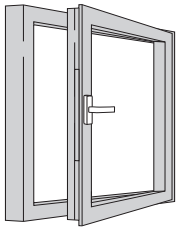


窗扇很重。

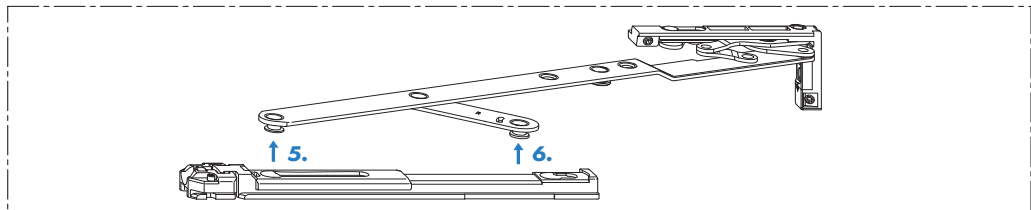
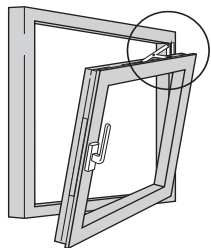
拆卸时小心窗扇掉落造成受伤！

> 必须由两个人一起拆卸窗扇。

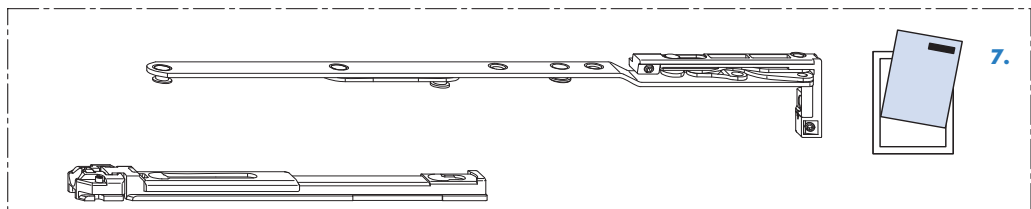
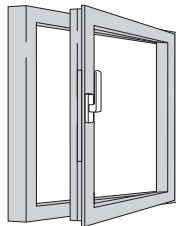
1a. 平开上悬



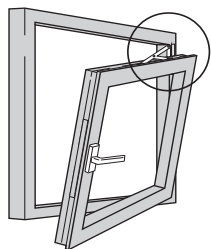
2a. 平开上悬



1b. 上悬平开



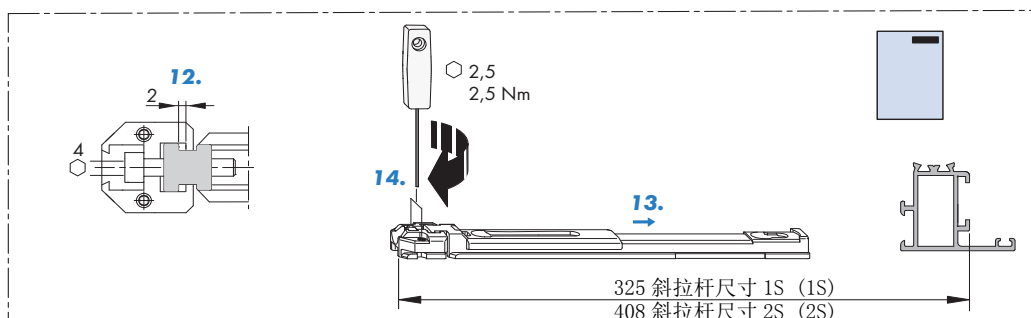
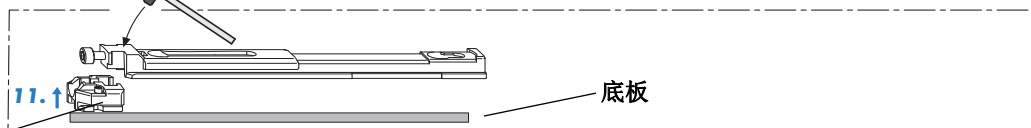
2b. 上悬平开



旧限位器



新限位器



更换平开上悬 / 上悬平开 axxent 限位器 在下合页侧拆卸

操作步骤 15. - 20.

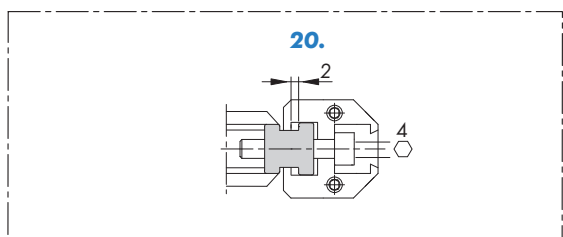
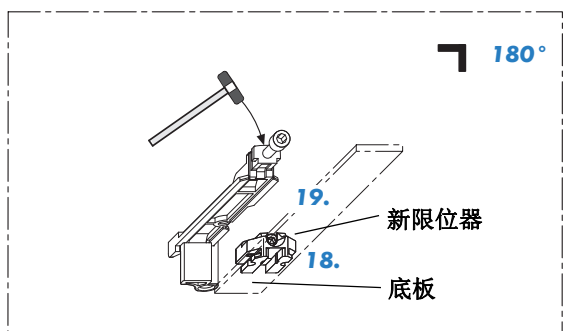
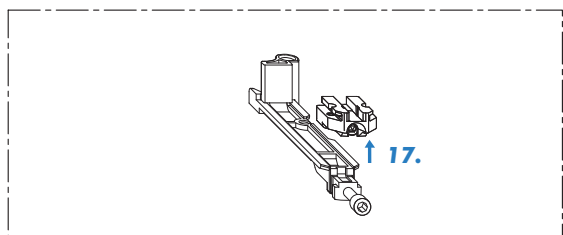
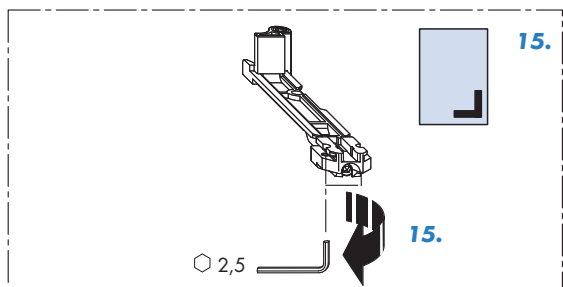
警告



窗扇很重。

拆卸时小心窗扇掉落造成受伤！

> 必须由两个人一起拆卸窗扇。



更换平开上悬 / 上悬平开 axxent 限位器 在上合页侧安装

操作步骤 21. - 34.

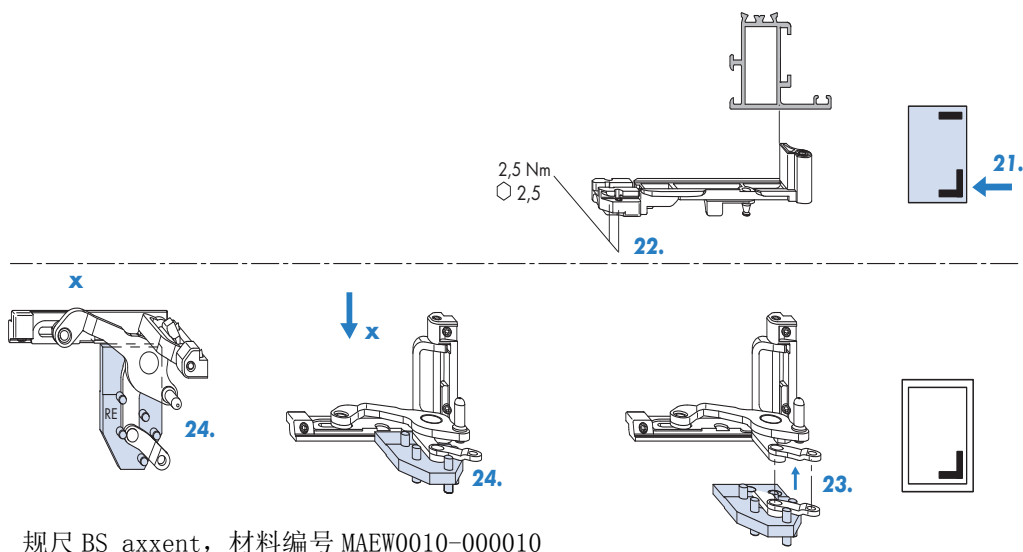
警告



窗扇很重。

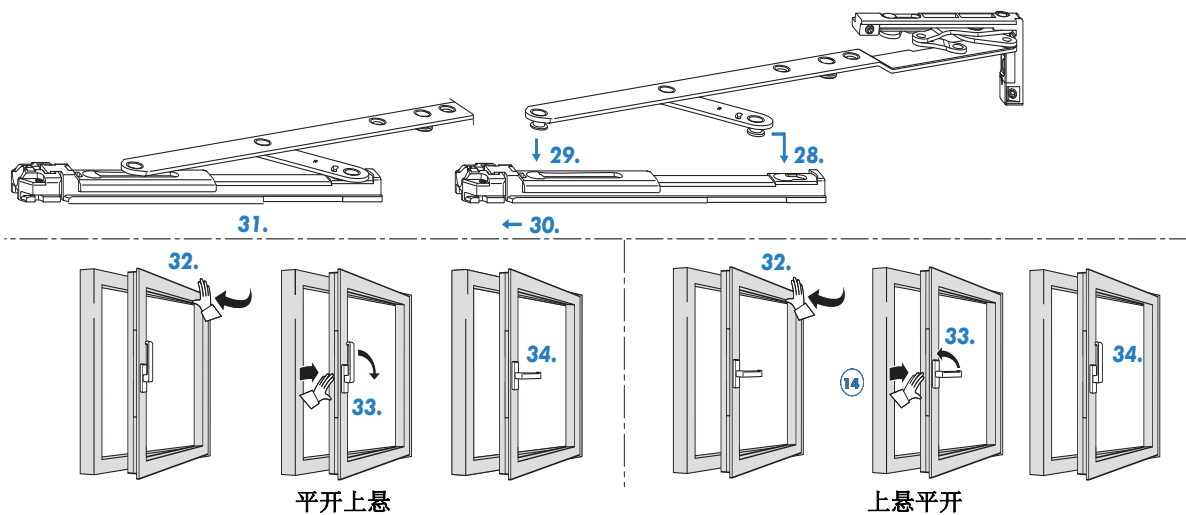
安装时小心窗扇掉落造成受伤！

> 必须由两个人一起安装窗扇。

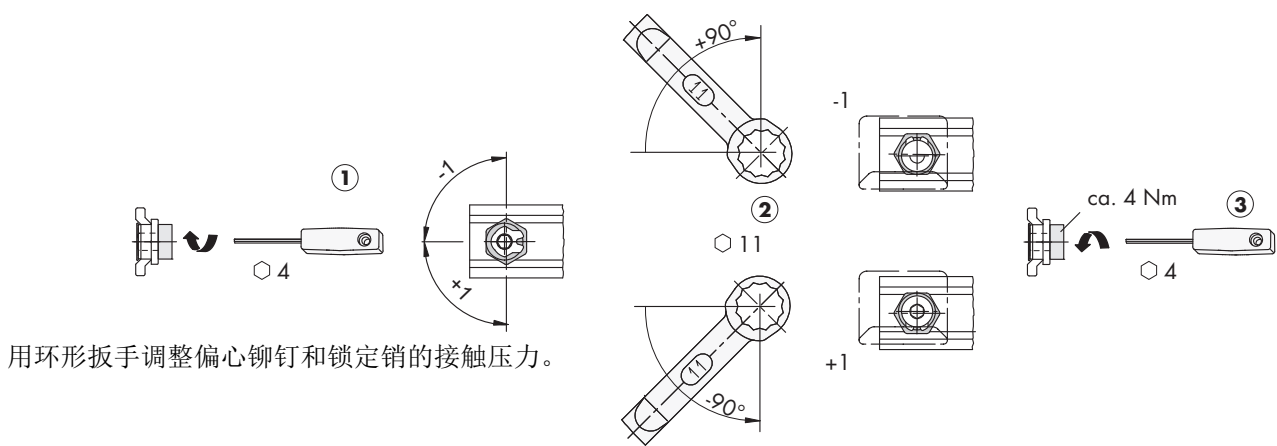


平开上悬

? 上悬平开



更换平开上悬 / 上悬平开 axxent 限位器 调整



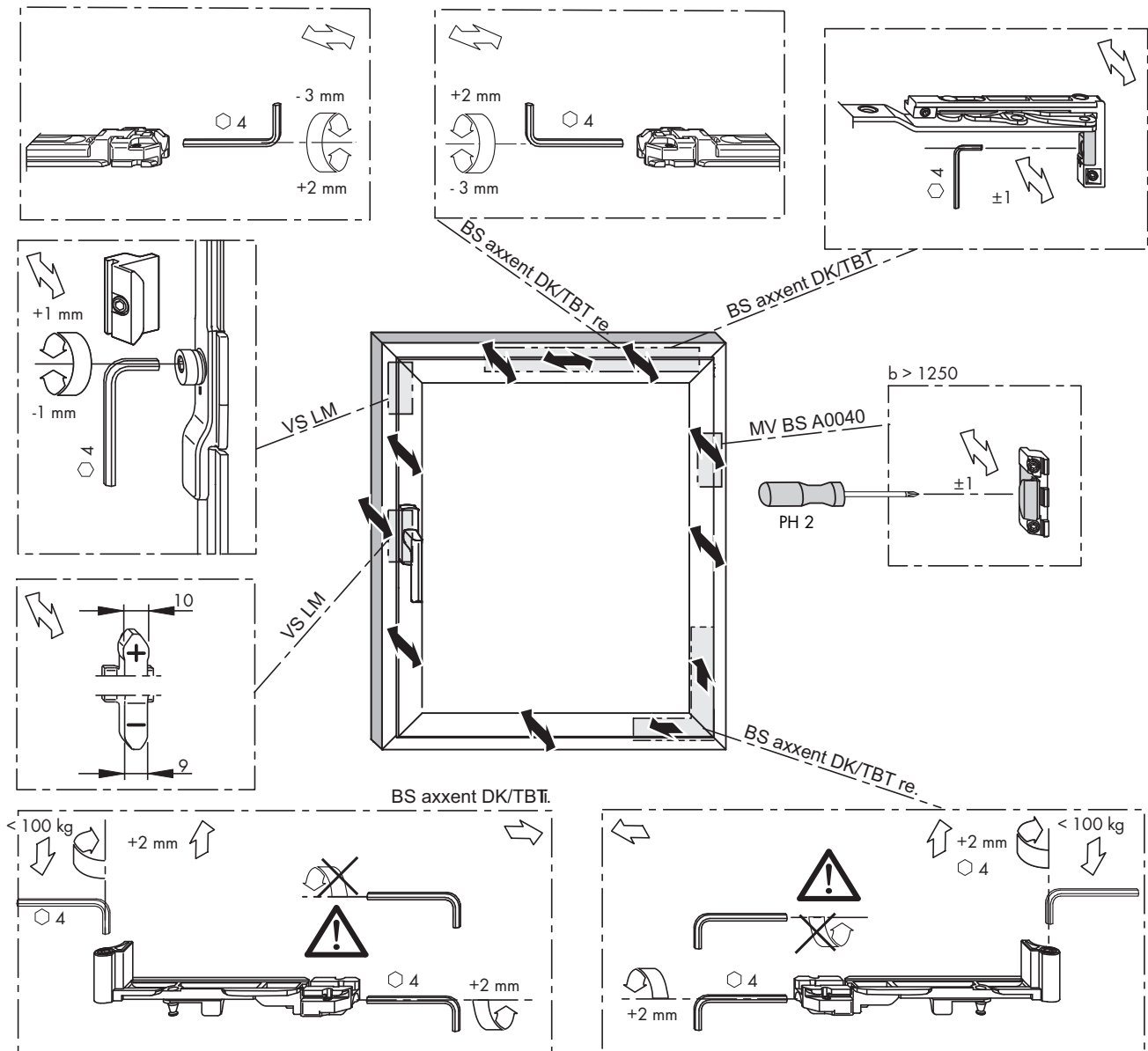
调整导向件斜拉杆 axxent 和窗扇合页 axxent

⚠ 警告

窗扇脱落导致受伤的危險。

> 只按照指定的方向旋转调整螺栓。

合页侧 (BS) axxent 平开上悬 (DK) 和上悬平开 (TBT), 带中间锁 (MV) 和锁紧侧 (VS)



更换旋转窗扇的 axxent 限位器 在上下合页侧拆卸

操作步骤 1. - 5.

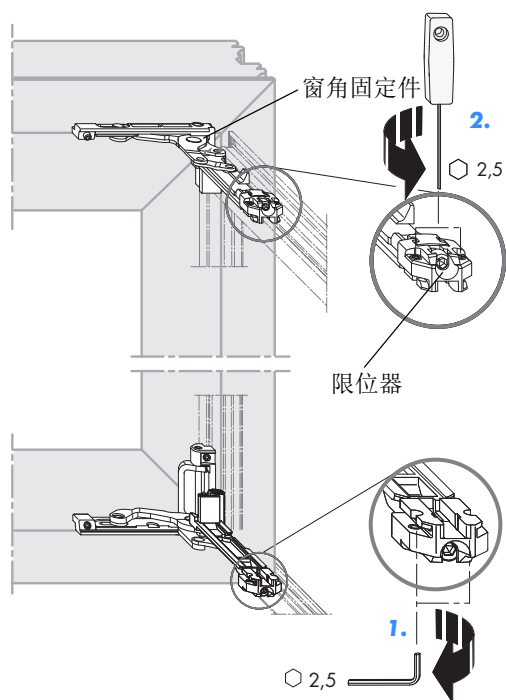


窗扇很重。

拆卸时小心窗扇掉落造成受伤！

＞ 必须由两个人一起拆卸窗扇。

松开限位器上的螺纹销钉



a. 打开窗扇。



警告

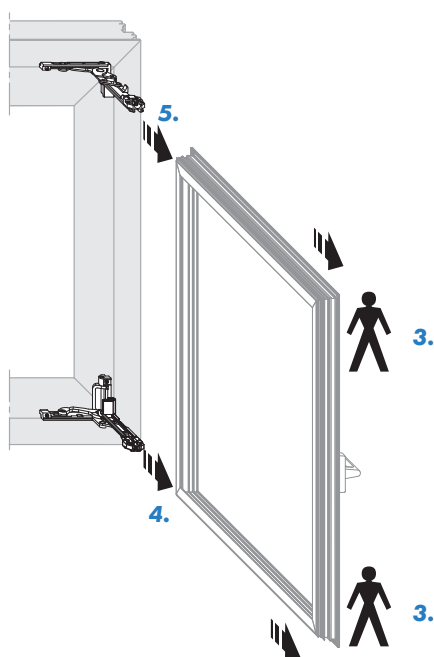
歪斜松开的窗扇可导致窗角固定件断裂。

窗扇脱落导致受伤！

＞ 一个人固定窗扇，防止歪斜。

b. 另一个人用螺纹销钉松开下合页侧 (2.) 和上合页侧 (1.) 的限位器。

将窗扇从窗角固定件上取出



a. 窗扇很重，因此拆卸时无玻璃。



警告

拆卸时歪斜窗扇可导致窗角固定件断裂。

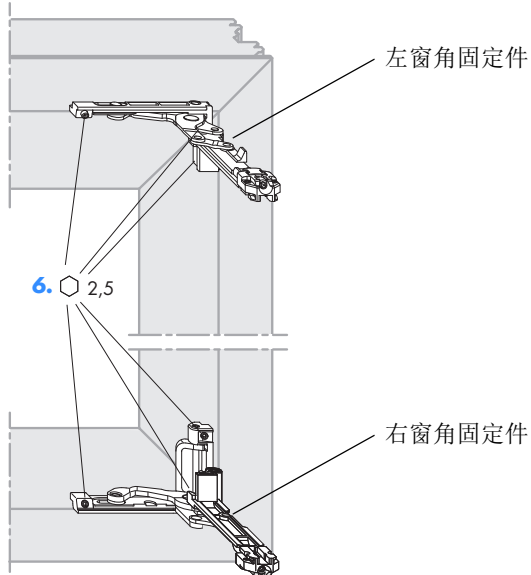
窗扇脱落导致受伤！

b. 与两个窗角固定件 (4. - 5.) 保持平行，拉出窗扇。



操作步骤 6. - 8.

拆卸窗角固定件



- 用六角螺丝刀在上下合页侧 (6.) 将螺纹销钉从窗角固定件上松开。
- 从窗框上取出窗角固定件。

更换限位器

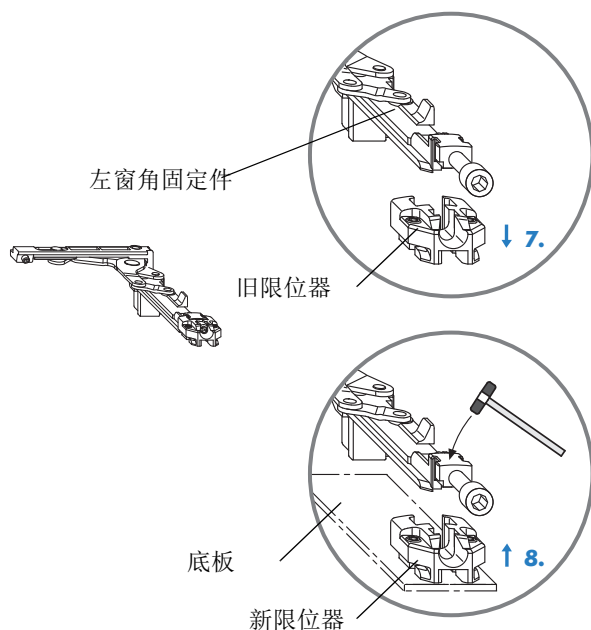
- 在上下合页侧将限位器从窗角固定件上压出。



警告

敲打窗角固定件导致固定件断裂。
窗扇脱落导致受伤！

＞ 安装限位器时使用一块底板。

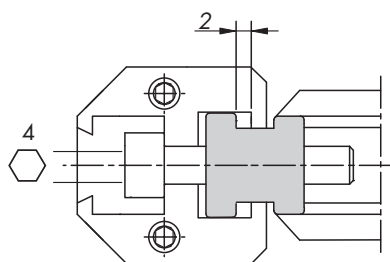


- 在上合页侧 (7.) 和下合页侧将新限位器压入左窗角固定件。
- 如有困难，将限位器平放在一块底板上，用塑料锤在上合页侧 (8.) 和下合页侧将左窗角固定件轻轻敲入限位器导槽。
- 拆卸限位器时将右窗角固定件（下合页侧）旋转 180°，然后继续步骤 b. 和 c. 。



操作步骤 9. - 13.

准备工作

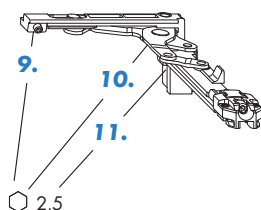


限位器基本位置，2 mm 间隙

提示： 如安装时限位器不在基本位置，不能调整窗角固定件。

- 检查窗角固定件上的限位器是否在基本位置。
(见章节“限位器基本位置”)。
- 如有需要，将限位器调整到基本位置。

将窗角固定件卡入窗框



夹紧顺序 (例如：上合页侧)

- 打开窗角固定件。



警告

突出的螺纹销钉可在关窗时导致窗角固定件断裂。

窗扇脱落导致受伤！

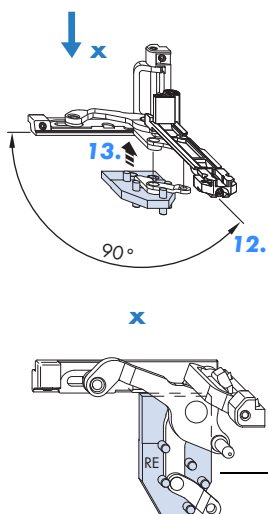
＞ 完整拧入螺纹销钉。



六角螺丝刀，六角 2.5 mm

- 旋入螺纹销钉 (9.-10.-11.)，用 2.5 Nm 力矩拧紧。
- 中部螺纹销钉 (10.) 可以使用丝吉利娅 - 奥彼六角螺丝刀 (材料编号 141274)。

将规尺 BS axxent 推到窗角固定件上



提示： 规尺固定窗角固定件，使窗扇更容易挂到窗角固定件上。

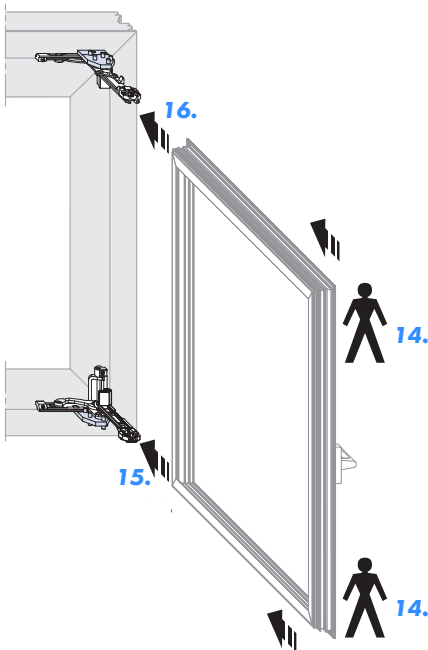
- 将窗角固定件打开 90° (12.)。
- 在上合页侧和下合页侧 (13.) 推入规尺。

规尺 BS axxent，材料编号 MAEW0010-000010

规尺安装和窗角固定件视图 (例如：下合页侧)

操作步骤 14. 至 19.

将窗扇推到窗角固定件上



- a. 窗扇很重，因此安装时无玻璃。
- b. 安装窗扇需要 2 个人 (14.)。

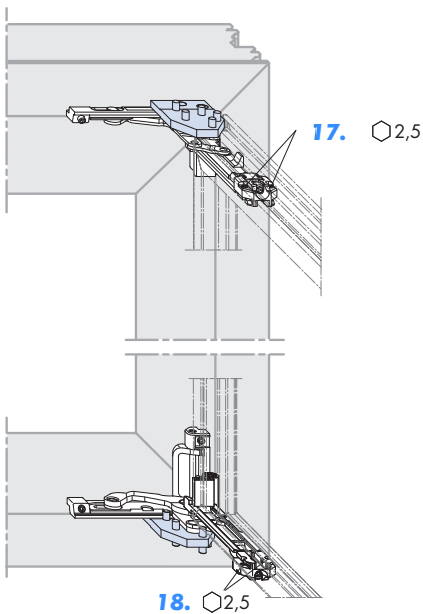
警告

安装时歪斜窗扇可导致窗角固定件断裂。
窗扇脱落导致受伤！

＞ 推入窗扇时与两个窗角固定件保持平行。

- c. 在下合页侧 (15.) 和上合页侧 (16.) 推入窗扇。

将窗扇和窗角固定件夹紧



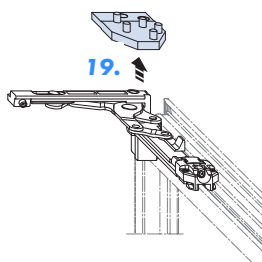
警告

歪斜松开的窗扇可导致窗角固定件断裂。
窗扇脱落导致受伤！

＞ 一个人固定窗扇，防止歪斜。

- a. 另一个人用螺纹销钉夹紧窗角固定件。
- b. 用 2.5 Nm 力矩拧紧所有螺纹销钉 (17. - 18.)。

从窗角固定件上取下规尺 BS axxent



- a. 在上合页侧 (19.) 和 下合页侧取下所有规尺。
- b. 关闭窗扇。

取下规尺（例如：上合页侧）



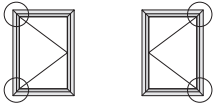
更换旋转窗扇的 axxent 限位器 在上下合页侧安装

调整窗角固定件

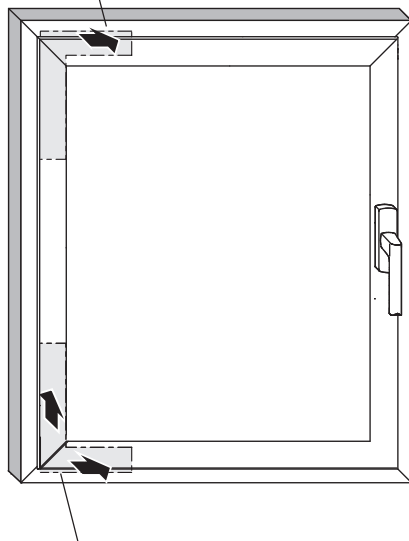
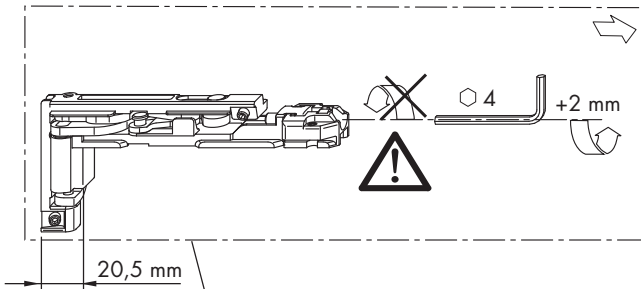
⚠ 警告

窗扇脱落导致受伤的危险。

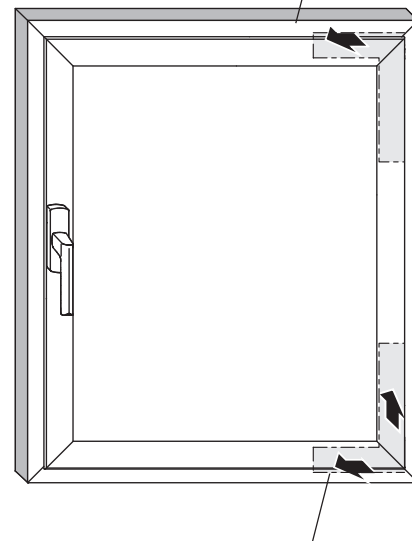
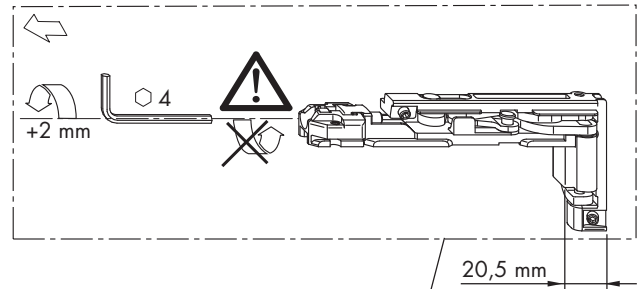
> 只按照指定的方向旋转调整螺栓。



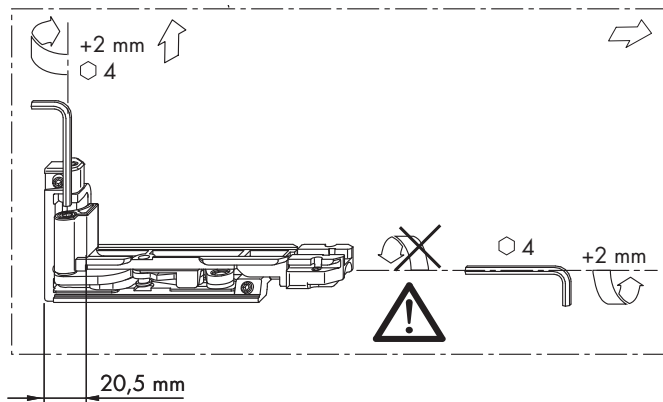
右窗角固定件 axxent-D



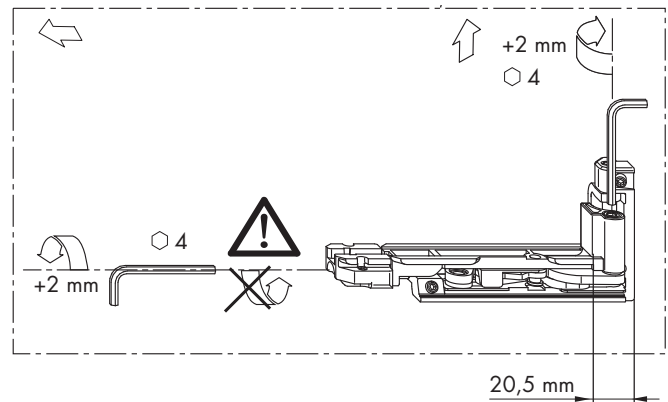
左窗角固定件 axxent-D



左窗角固定件 axxent-D



右窗角固定件 axxent-D





SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Industriestraße 1-3
D-57234 Wilnsdorf

Telefon: +49 271 3931-0
Telefax: +49 271 3931-333
post@siegenia-aubi.com
www.siegenia-aubi.com



SIEGENIA-AUBI weltweit:

Benelux Telefon: +32 9281 1312
China Telefon: +86 10 8739 89-51/-52/-53
Deutschland Telefon: +49 271 3931-0
Frankreich Telefon: +33 38961 8131
Großbritannien Telefon: +44 2476 622000
Italien Telefon: +39 02 935 3601
Kasachstan Telefon: +7 7272 2914033

Österreich Telefon: +43 6225 8301
Polen Telefon: +48 7744 77700
Russland Telefon: +7 495 7211762
Schweiz Telefon: +41 333 4610-10
Südkorea Telefon: +82 31 7985590
Türkei Telefon: +90 272 2234862
Ukraine Telefon: +38 044 4637979
Ungarn Telefon: +36 76 500810

Sprechen Sie mit Ihrem Fachbetrieb: